

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the development: 發展項目名稱:	L · Harbour 18 利 · 港灣 18
Date of the Sale: 出售日期:	From 19 December 2014 由 2014 年 12 月 19 日起
Time of the Sale: 出售時間:	<p>From 19 December 2014 to 30 December 2014 (except 22, 24 - 26 December 2014): From 12:00 noon to 8:00 p.m. (Monday to Friday), and from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (Saturday and Sunday).</p> <p>On 22 and 24 December 2014: From 12:00 noon to 5:00 p.m.</p> <p>On 25 and 26 December 2014: From 12:00 noon to 7:00 p.m.</p> <p>On 31 December 2014: From 12:00 p.m. to 5:00 p.m.</p> <p>On 1 January 2015: From 1:00 p.m. to 7:00 p.m.</p> <p>From 2 January 2015 to 30 September 2015 (except 18 - 20 February 2015): From 1:00 p.m. to 8:00 p.m.</p> <p>On 18 February 2015: From 1:00 p.m. to 6:00 p.m.</p> <p>On 19 and 20 February 2015: No service.</p> <p>From 1 October 2015 and thereafter (except 22, 24 - 26 and 31 December 2015, and 1 January 2016): (Venue 1) No service. (Venue 2) From 1:00 p.m. to 8:00 p.m.</p>

On 22, 24 and 25 December 2015, and 1 January 2016:

(Venue 1) No service.

(Venue 2) From 1:00 p.m. to 6:00 p.m.

On 26 December 2015:

(Venue 1) No service.

(Venue 2) From 1:00 p.m. to 7:00 p.m.

On 31 December 2015:

(Venue 1) No service.

(Venue 2) From 1:00 p.m. to 5:00 p.m.

由 2014 年 12 月 19 日至 2014 年 12 月 30 日 (2014年12月22、24至26日除外):

星期一至星期五中午十二時至下午八時，星期六及星期日上午十一時至下午八時。

於2014 年 12 月 22 及 24 日:

中午十二時至下午五時。

於2014 年 12 月 25 及 26 日:

中午十二時至下午七時。

於 2014 年 12 月 31 日:

下午十二時至下午五時。

於 2015 年 1 月 1 日:

下午一時至下午七時。

由 2015 年 1 月 2 日至 2015 年 9 月 30 日 (2015 年 2 月 18 至 20 日除外):

下午一時至下午八時。

於 2015 年 2 月 18 日:

下午一時至下午六時。

於 2015 年 2 月 19 及 20 日:

不設服務。

	<p>由 2015 年 10 月 1 日起 (2015 年 12 月 22、24 至 26 及 31 日, 以及 2016 年 1 月 1 日除外):</p> <p>(地點一) 不設服務。</p> <p>(地點二) 下午一時至下午八時。</p> <p>於 2015 年 12 月 22、24 及 25 日, 以及 2016 年 1 月 1 日:</p> <p>(地點一) 不設服務。</p> <p>(地點二) 下午一時至下午六時。</p> <p>於 2015 年 12 月 26 日:</p> <p>(地點一) 不設服務。</p> <p>(地點二) 下午一時至下午七時。</p> <p>於 2015 年 12 月 31 日:</p> <p>(地點一) 不設服務。</p> <p>(地點二) 下午一時至下午五時。</p>
<p>Place where the sale will take place:</p> <p>出售地點:</p>	<p>(Venue 1) L • Harbour 18 Sales Office at Shop G-06, Ground Floor, Sky Tower, No. 38 Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong</p> <p>(Venue 2) L • Harbour 18 Sales Office, Shop A, Ground Floor, L • Harbour 18, No. 16 Chi Kiang Street, Kowloon, Hong Kong</p> <p>(地點一) 香港九龍宋皇臺道38號傲雲峰地下G-06號舖利 • 港灣 18 售樓處</p> <p>(地點二) 香港九龍浙江街16號利 • 港灣18地下A舖利 • 港灣 18 售樓處</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold:</p> <p>將提供出售的指明住宅物業的數目:</p>	<p>30</p>
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold:</p> <p>將提供出售的指明住宅物業的描述:</p> <p>The following flats:</p> <p>5B, 8A, 8B, 8C, 8D, 9A, 9B, 9C, 9D, 12A, 12B, 12C, 12D, 15A, 15B, 15C, 15D, 18A, 18B, 18C, 18D, 21A, 21B, 21C, 25A, 25B, 25C, 27A, 27B, 27C</p> <p>以下單位:</p> <p>5B, 8A, 8B, 8C, 8D, 9A, 9B, 9C, 9D, 12A, 12B, 12C, 12D, 15A, 15B, 15C, 15D, 18A, 18B, 18C, 18D, 21A, 21B, 21C, 25A, 25B, 25C, 27A, 27B, 27C</p>	

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序:

First come first served. Persons interested in purchasing must personally attend the designated place where the sale will take place. For the purpose of determining the order of priority, the Vendor does not accept any person having queued up at the place where the sale will take place before the time of sale. If there are 2 or more parties interested in purchasing the same specified residential property at the same time during the time of sale, balloting will be conducted to determine the order of priority in which such parties may proceed with the purchase. In case of any dispute, the Vendor reserves the right to allocate the particular specified residential property to any of the interested person and determine to whom a residential property will be sold in case of any dispute by any method (including balloting).

先到先得。買方必須親臨賣方指定的出售地點揀選其意欲購買的住宅物業。為決定優先次序的目的，賣方不接受於出售時間前於出售地點排隊輪候的人士。若在任何出售時間有兩位或以上人士於同一時間有意購買同一住宅物業，將會進行抽籤以決定可購買該住宅單位的優先次序。如有任何爭議，賣方保留最終決定權以任何方法（包括抽籤），選擇買家及決定將住宅物業售予何人。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method

請參照上述方法

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at (1) Holiday Inn Express Hong Kong SoHo, No. 83 Jervois Street, Sheung Wan, Hong Kong; (2) L • Harbour 18 Sales Office, Shop G-06, Ground Floor, Sky Tower, No. 38 Sung Wong Toi Road, Kowloon, Hong Kong (until 30 September 2015) and (3) L • Harbour 18 Sales Office, Shop A, Ground Floor, L • Harbour 18, No. 16 Chi Kiang Street, Kowloon, Hong Kong (from 1 October 2015).

載有上述銷售安排的資料文件印本於（1）香港上環蘇杭街 83 號香港蘇豪智選假日酒店；（2）香港九龍宋皇臺道 38 號傲雲峰地下 G-06 號舖利·港灣 18 售樓處（直至 2015 年 9 月 30 日）；（3）香港九龍浙江街 16 號利·港灣 18 地下 A 舖利·港灣 18 售樓處（由 2015 年 10 月 1 日起）可供公眾免費領取。

Date of issue (發出日期): 15-12-2014

Date of revision (修改日期): 24-12-2014

Date of revision (修改日期): 9-2-2015

Date of revision (修改日期): 25-9-2015

Date of revision (修改日期): 16-12-2015